

# 国际中文教育中的跨文化互动与生成案例研究

温红霞<sup>1,2</sup>

1. 太原学院, 山西 太原 030032

2. 东北师范大学, 吉林 长春 130024

DOI:10.61369/EST.2025080034

**摘要：**在当今世界经济一体化的背景下，国际中文教育已经从单纯的语言教学发展到面向国际的对外交往。中国在世界范围内的地位不断提高，中文学习人数已经超过了三千万。然而，在这一背景下，传统的教育方式存在着“文化与教育分离”的问题。目前，世界范围内中文教学面临着文化引入形式化、经验浅层化和实践脱离等三大难题，学生很难对中国文化产生深刻的认识和情感上的认同。本文着眼于跨文化交互的产生机理，探讨以“内化”为核心的中文国际化教学模式，并以此为切入点，探讨“以人中心”的“双向互动”模式下“内化”“外显”的方式，为我国中文国际化教学系统的建设和发展提供了重要的科学依据和现实途径。

**关键词：**国际中文教育；跨文化；互动与生成；案例研究

## A Case Study of Cross-cultural Interaction and Generation in International Chinese Education

Wen Hongxia<sup>1,2</sup>

1. Taiyuan University, Taiyuan, Shanxi 030032

2. Northeast Normal University, Changchun, Jilin 130024

**Abstract：** In the context of today's global economic integration, international Chinese education has evolved from mere language instruction to international communication. China's status worldwide continues to rise, with the number of Chinese learners exceeding thirty million. However, under this backdrop, traditional educational approaches face the issue of "separation between culture and education." Currently, Chinese language teaching worldwide confronts three major challenges: the formalization of cultural introduction, superficiality of experience, and disconnection from practice, making it difficult for students to develop a profound understanding and emotional identification with Chinese culture. This paper focuses on the mechanisms of cross-cultural interaction, explores an internationalized Chinese teaching model centered on "internalization," and uses this as a starting point to investigate the methods of "internalization" and "externalization" under a "human-centered" "two-way interactive" model. This provides important scientific evidence and practical pathways for the construction and development of China's internationalized Chinese teaching system.

**Keywords：** international Chinese education; cross-cultural; interaction and generation; case study

### 引言

跨文化交际的实质就是通过言语和非言语两种符号相互交融而形成的意义建构。在国际中文教学过程中，不同文化之间的交互作用，在促进学生的语言水平起着重要的作用。已有研究侧重于两种不同文化间的比较，而忽略了跨文化交流中的“文化内涵”的动态产生机理。文章打破了以往的研究模式，提出了“文化交互产生模式”，即通过情景创设、角色扮演和意义协商等三种方式来激活学生的文化自觉能力。

## 一、国际中文教育中的跨文化互动与生成案例研究意义

### （一）深化文化传播理论，突破传统研究范式

目前，国内外国际中文教育学科的跨文化交互研究还停留在

单一的比较和单一的交流效应的评价上，缺少对交互中的文化内涵的动态产生机制的深度解析。该研究突破了以往研究的静止模式，将其由单纯的静态刻画推向了动态的进程<sup>[1-2]</sup>，为深化对其内涵的认识提供了一个崭新的角度，也将对国际中文教育学术研究的发展起到积极的促进作用。

作者简介：温红霞（1974.12-），女，山西河津人，汉族，硕士，太原学院副教授，东北师范大学博士生，研究方向：跨文化交际，国际中文教育，二语习得。

## （二）优化教学实践路径，提升文化传播效能

在传统的教育方式中，文化知识往往被单独地当作一个额外的单元来呈现，与语言的培训相分离，导致学生很难建立起系统的文化知识系统。实验结果表明，应用此架构后，学生在学习过程中，其所完成的文化话题作业的品质明显提高，而其跨文化交流的焦虑程度则大大降低，这就很好地说明了理论模式对于国际中文教育实践的强力优化效果。

## （三）培养跨文化主体意识，增强文化认同建构

在全球一体化的大背景下，国际中文教学肩负起培育“文化摆渡人”的重任。国际中文教育强调学生在交际过程中的主体作用，使学生能够更好地对中国文化进行积极的探究。随着学生由“文化知识”的被动接受向“文化内涵”的共创转变，他们对于中国传统文化的身份认知由“象征”层次提升到一种建立在“价值观共振”基础之上的“情感连接”层次。在此过程中，学生对于自身的文化交流具有重要意义，同时也培养了他们身为一名跨文化大使的高度责任心，同时也为建设人类命运共同体积累了高质量的具有不同文化素质的人才。

## 二、国际中文教育跨文化案例的实践

为了传播中华优秀传统文化，帮助留学生加深对中国文化的了解，国际中文教育教学工作不仅要提高学生的语言能力，还要提高学生的跨文化交际能力。国际中文教学可以通过举办“中华美食”“中秋佳节”“登高望远”的主题活动。

例如，国际中文教学可以举办“中秋佳节”活动。在活动开始之前，教师们就预先搜集了大量的材料，将中秋起源的故事、诗歌、传统的风俗等，通过图片和文字向学生们呈现。课程一开始，教师就以生动的语言介绍了嫦娥奔月、吴刚砍桂的故事，让学生既感兴趣，又对中国的中秋文化产生了浓厚的兴趣。接下来是实际操作环节，教师准备了制作月饼所需的原料，并对制作过程进行详细的说明，学生在小组中进行实际操作。在这个过程中，学生用中文互相交流思想、相互帮助，有不懂的地方，也会积极地询问教师。有的同学因为对中文不太熟悉，就用手比划，逗得其他学生哈哈大笑，课堂气氛很是热烈。做好后，学生围坐在一起，一边吃着月饼，一边交流着自己的心情。此时，教师要让学生比较中秋节和自己祖国的相似节日有什么不同之处。有的同学说起了他们国家的丰收节，虽然形式各不相同，但都是对丰收的祝福。透过这次实践活动，学生不但了解了中国传统的中秋节文化，同时也增进了彼此间的文化素养。最后，教师请学生以“我眼中的中秋节”为题，写一篇文章。学生将自己所学的中文词语与短语和自己的亲身体验相结合，写下自己对中秋节的特殊感受。通过此项案例活动，学生可以在实际操作中了解中文，并在沟通过程中体会到不同的文化差异，从而提高国际中文教育的跨文化交流水平，并为国际间的文化交流提供一个生动的范例。

## 三、国际中文教育中的跨文化互动与生成策略

### （一）文化情境嵌入：构建沉浸式跨文化互动场景

“情境嵌入”教学是一种以“情景教学法”为核心的教学方法。教师通过对现实的文化情境进行仿真，将非言语交际、节日

习俗等文化因素引入到语言教学中，可以帮助学生在沉浸式的环境中加深对不同文化的了解，从而提高他们的跨文化交际水平。它突破了传统语言课堂的限制，使学生在“做中学”的同时加强了对文化的认识了解<sup>[3]</sup>。

在国际中文教学课堂上，教师们进行了一次“中国春节”的跨文化交流活动。在课堂上，教师们把课堂装饰得很有中国特色，并在课堂上张贴福字图案，悬挂大红灯笼等。在课程中，教师首先用影像资料来说明中国春节热闹庆祝的起源，以及有关贴春联、守岁、拜年等相关的风俗习惯的由来。然后让学生来做一些不同的活动，有的同学扮演中国人的家人，有的同学扮演国外的旅游者。国外的客人来中国过年，就春节期间的禁忌以及当地的美食向中国人询问，中国人都很热心地回答。学生在沟通时，不仅将所学到的中文词语及表达方法加以应用，更将中国文化的谦语及身势语有机融合。随后，教师还会带领学生做一个剪纸窗花，一边做一边向学生解释中国人对于辞旧迎新、祈福纳祥的理解，以及对未来生活的美好期许。学生边做边交换心得，整个教室的氛围非常热烈。通过此项活动，同学不但可以学习中文，也可以加深对春节文化的理解，并能更直接地感受到不同的文化交流。

### （二）案例库动态更新：分层设计跨文化冲突解决模型

教师根据学生的层次和文化背景，通过创建规范化的案例库，对学生进行分级，可以更好地适应各层次学生的需要。通过对不同文化背景下的认知、不同文化之间的相互关系进行研究。对案例进行了经常性的修订，并结合时代的实际情况，保证了所教授的课程的科学性和实践性<sup>[4]</sup>。

教师按照学生的程度，将个案教学巧妙划分为初级、中级和高级三个层次，以此推进中华优秀传统文化出海相关教学。在初级层次，教师选取“中国的新年和西洋的圣诞”作为个案，借助不同的装饰、食品等表层文化象征，引导学生以中文深入剖析二者的相同点和不同点，让学生初步感知中外文化在节日方面的差异，为中华优秀传统文化出海埋下认知的种子。在中等层次，教师引入“中国同学与美国同学在团体作业上的差异”个案。中国大学生更倾向于集体讨论和集体决策，而美国大学生则更注重个人表现与独立表达能力。通过分组讨论，探究团体任务中集体主义思想与个性思想的表现及其对学生的作用，教师指导学生理解不同思维模式间的差别，使学生明白中华优秀传统文化中集体主义思想在跨文化交流中的独特价值，助力中华优秀传统文化以更恰当的方式出海。在较高层次上，教师提出一个关于中国和西方“成功”概念之争的个案。中国人的成就或许更多地聚焦于家庭和社会地位；然而在西方，成功与个人成就和自我实现紧密相连。通过这一案例，引导学生思考中华优秀传统文化中关于成功的理念如何在海外传播与被理解，提升中华优秀传统文化出海的文化内涵深度。

### （三）非遗活态传承：开发“语言+非遗”跨学科课程

把传统的非遗技术转变成教育资源，建立“语言学习——文化领悟——技巧运用”的立体课程体系，可以使语言教育和文化遗产相融合。通过让学生们参加到非遗技艺的研究与练习中，既能够熟练地掌握各种语言技巧，又能够深刻地认识到这些非遗所

蕴含的文化含义，从而提高他们自身的文化素质和跨文化交流的能力<sup>[5]</sup>。

教师与本地的民间艺人一起举办了一门名为“剪纸作坊”的活动。首先，教师会用中文来讲解中国传统的剪纸艺术的历史和发展，以及它在中国的历史和发展情况，使他们对传统的剪纸有一个基本的了解。接下来，由非遗传承人亲自演示了一遍，从最基本的图形到最复杂的形状，循序渐进地进行了说明。学生在课堂上仔细倾听，并用中文记下重点内容。在实际操作中，学生从手中接过了红色的纸剪，进行了手工制作。当有问题的时候，他们就会用中文去问传承人或教师。通过这个创意，同学不但可以提升自己的中文表达技巧，更深刻地了解到“福”这个象征吉祥的剪纸艺术，加强对文化交流的认识。

#### （四）教师跨文化能力培训：构建“理论—实践—反馈”闭环体系

鉴于目前我国国际中文教学中存在的问题，建立一个“教学理念——教学方法——教学效果评价”的闭环系统，对于提高我国国际中文教学质量具有十分重要的意义。在在职进修引进了一种新的教育模式，需要教师用学习者的母语来解释他们的文化理念，这有助于教师了解不同文化的学生的需要。

国际中文教育院校的教师培训中，对新进师资进行了岗前训练。通过“文化情景仿真”的方式，对不同的外语学习情景进行了仿真，例如，由于不同的语言背景而导致的不同的语言表达方式，以及不同的群体中的不同文化之间的矛盾。通过小组合作，教师与同学之间的矛盾得以化解。在整个仿真实验中，训练教师会仔细地观看教师的操作，并对他们进行适时的引导和回馈。在受训之后，这些新来的教师就开始了他们的工作。在在职进修期间，我们引进“多元语言诠释与对比”的方法，让教师以学生的语言来诠释其文化内涵。比如，在讲授“中国功夫”时，教师会用西班牙语向西班牙人讲解“功夫”中包含的哲理，比如阴阳平衡、以柔克刚等等。并在此基础上，通过“师生”的双向交流，及时了解和掌握学生英语语言知识的情况。

#### （五）在地化活动设计：联动本土资源构建文化共同体

教师为学生量身定做符合目的国家的社会背景的活动，可以加强学生的归属感与身份认同。把国际中文的学习与当地的文化和生活联系起来，使学生能够在自己所熟知的背景下，加深对中国文化的了解与接纳。

在一个在东南亚班级的学生中开展国际中文教育，教师们结合本地的实际情况，精心策划了“中文+民间工艺”课程。本地区拥有大量的民间工艺品，如木雕、蜡染等。同时，教师也会与

本地的工匠一起，为学生讲解传统技艺的发展历程。学生一边学中文，一边跟工匠一起做一些小的木头和蜡画手绢。在做这件事的时候，学生会用中文跟工匠沟通，了解他们的工艺及背后的文化内涵。在此之后，教师又安排同学进行“文化展览”，让同学以中文讲解他们的创作历程及背后的文化意涵。同时，通过开展“海外留学生讲好中国故事大赛”等活动，激发学生参与文化交流的积极性和主动性。学生踊跃参与，搜集材料，用中文表达他们在中国求学、居住的经验，体会中国的传统文化。

#### （六）数字技术赋能：打造智能化跨文化互动平台

运用人工智能和大数据等手段，对国际中文教学进行了优化，为海外汉语教学提供了新的契机。在此基础上，教师通过研发智能分析系统、跨文化交流技能评价等智能工具与平台，为学生提供个性化的学习经验，加深对文化差异的认识，提升跨文化交流水平。而将两者相融合，则可以达到“按需学习”和“精准传播”的目的，从而达到更好的教育效果。

在国际中文教育班级中，教师运用数字科技来建构智慧的跨文化交互的教学环境。教师研发的中国文化主题智慧搜索系统，让学生在学习“龙”“功夫”“中医”等富有中国传统文化特征的词语后，通过系统内键入关键字，即可获得多语种解说、历史典故、当代应用案例等多种内容。譬如，在网页上键入“龙”字，程序不但会讲解中国传统中“龙”所代表的吉祥、权威等意义，也会呈现出“龙”在各个时代的意象演化与现代建筑与艺术作品中的运用。教师通过对不同情境下的语言选择和非言语行为的分析，建立“跨文化交流技能评价模式”，对不同情境下的学习者进行个体化的学习指导。另外，教师们也采取了“纸质教科书+数字资料”的混合式教学方式，将条码植入教科书内，让同学们扫一下就能看到有关文化影像和动画示范等。

## 四、结语

本研究通过解构跨文化互动的生成逻辑，验证了动态交互对文化传播效能的显著提升作用。研究结果显示，在由消极的接受者转向积极的建构的过程中，学生对不同的文化的正确理解和交流的能力分别提高。本研究为国际中文教育提供了两方面的启发：第一，在教学方式上，需要建立“经验—思考—创新”的交互关系；第二，将文化参与度、创新表现能力等作为一个动态的衡量标准。后续研究可深入探究数字化科技驱动下的虚拟交互情景，探讨不同文化背景的学生在交互方式上的异同，从而为促进中华文化的创新性和国际化发展注入源源不断的力量。

## 参考文献

- [1] Robinson P. Ellis N C. Handbook of Cognitive Linguistic and Second Language Acquisition.[M]. 鹿士义译，北京：世界图书出版公司北京公司，2016.
- [2] 王士元，语言是一个复杂适应系统，清华大学学报（哲学社会科学版），2006(06):5-13.
- [3] 张慧，毛红. 国际中文教育志愿者跨文化敏感度调查研究[J]. 文化创新比较研究, 2025, 9(21):141-144.
- [4] 诸葛亮亮，周红霞. 以国际中文教育为媒介构建地方中外人文交流路径——基于浙江省的分析[J]. 浙江师范大学学报（社会科学版），2025, 50(02):108-116.
- [5] 乐琦，陈晨. 国际中文教育品牌传播力提升的实践进路[J]. 陕西师范大学学报（哲学社会科学版），2024, 53(06):145-154.